

Scheda



CD - IDENTIFICAZIONE

TSK - Tipo modulo	EP
CDM - Codice Modulo	ICCD_EP_7276483046351
ESC - Ente schedatore	AI225
ECP - Ente competente per tutela	ICCD

BC - DATI DI RIFERIMENTO

BCR - Bene culturale	stele funeraria
----------------------	-----------------

PVC - LOCALIZZAZIONE

PVCS - Stato	ITALIA
PVCR - Regione	Veneto
PVCP - Provincia	TV
PVCC - Comune	Conegliano
PVCI - Indirizzo	Viale Gorizia

IS - ISCRIZIONE

ISE - ISCRIZIONE	
ISED - Definizione	iscrizione
ISEC - Classe di appartenenza	sepolcrale
ISEL - Lingua	ebraico
ISEL - Lingua	italiano
ISEF - Sistema grafico/alfabeto	ebraico
ISEF - Sistema grafico/alfabeto	latino
ISEF - Sistema grafico/alfabeto	numeri romani
ISEM - Materia e tecnica	a incisione
ISEP - Posizione	al centro
TS - TESTO	
TSC - STATO DI CONSERVAZIONE	
TSCC - Stato di conservazione	integro
TST - TESTO	
TSTT - Trascrizione	<p> וּבְנוֹ לִיכֶשֶׁם \ רְאוּפְמָה \ יִצְקָה הַלְעֵנּוּ רְקִי מִיִּנְפֵי אוֹשְׁנוּ שִׁישִׁיָּה \ ק"צמ וּשְׂאָר מוֹיֵב ע"לֵנּוּ \ ל"קוֹצֵז וְנֵאִילִינוּק יֵחַ לֵאפֵר בְּקֵעֵי ר' \ מִכּ מֵיעֵר מֵימֵת EPITAFFIO / [...] \ ג"פֵל ח"סְקֵתָה תִנְשׁ וִילֶסֶכּ שְׁדַחֵל ט"י DELL'ILLUSTRE ED ERUDITO SIGNOR / GIACOBBE CONEGLIANO / DI GLORIOSA E RISPETTABILE MEMORIA MANCATO A' VIVI LI XX DECEMBRE MDCCCVII / O PASSAGGIER QUI PRESSO UOM LIBERAL SEN GIACE, / CHE IL SOMMO DIO TEMENTE CHIUSE SUOI LUMI IN PACE, / EI QUAL GIACOBBE INGENUO FRANCO A OGNUN PARLA, E DICE, / CHE IL GIUSTO SEGUA, E IL RETTO CHI MORIR VUOL FELICE / POICHE' TRANQUILLO EI LASCIA QUESTO MORTALE INCANTO, / NE PIU' LE VIE PASSEGGIA DI CONFUSION, DI PIANTO / NON PIU' DI LUTTO I CARMİ, MA A DIO NEL SEN MIA SPEME, / INNI D'ETERNO GIUBILO NOI CANTEREMO INSIEME. </p>
TSTR - Traduzione	<p> Pietra sepolcrale / del venerato, importante, caro, onorato, magnifico leader, / intelligente, giusto e retto collega, il signor / Ya'aqov Rafael Chay Conegliano, il ricordo del giusto e del santo siano in benedizione, / dipartito per la sua eterna dimora domenica 19 del mese di Kislew dell'anno 5568 del computo maggiore. / [...] </p>
TSTN - Note critiche	<p> L'epitaffio in ebraico diviso in colonne presenta uno schema metrico in rima incrociata (ABBA CDDC). L'epitaffio in italiano presenta uno schema metrico in rima baciata (AA BB CC DD). </p>

TSTI - Tipo di impaginazione	non determinabile
TSTE - Numero righe	21
TSTA - Andamento	sinistrorso
ALE - ALTEZZA DELLE LETTERE	
ALEA - Altezza massima	non rilevabile
ALET - Altezza minima	non rilevabile
DT - CRONOLOGIA	
DTZ - CRONOLOGIA GENERICA	
DTZG - Fascia cronologica/periodo	XIX
DTM - Motivazione/fonte	iscrizione
DO - DOCUMENTAZIONE	
FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	
FTAN - Codice identificativo	FBCEI_0500159
FTAX - Genere	documentazione allegata
FTAP - Tipo	fotografia digitale (file)
FTAK - Nome file digitale	FBCEI_0500159.jpg
CM - CERTIFICAZIONE E GESTIONE DEI DATI	
CMR - Referente scientifico dei contenuti	Perani, Mauro
CMC - Responsabile ricerca e redazione	Spagnuolo, Antonio Giulio
CMA - Anno di redazione	2018
ADP - Profilo di accesso	1

